

NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỦA

Có bán dây băng (écharpe) cho các quan, — cai và phó tông, Hội-dồng và Xá-trường
Hàng tốt, — Giá rẻ.

57, Rue Lucien Moissard
Saigon



Dâm cam doan :

1 Chai có hông xá-bong + Con
sò + dâm cam gáy + lát ngày
nay là không dùng chất họa-họa
N y-tho. Các phần nhau lại
tanh đồng vi già là.

2 Chai có hông xá-bong + Con
sò + dâm cam gáy + lát ngày
nay là không dùng chất họa-họa
N y-tho. Các phần nhau lại
tanh đồng vi già là.

3 Chai có hông xá-bong + Con
sò + dâm cam gáy + lát ngày
10.000 véc nhá-hàn + gach
món nát làm trong con xá-
bong + Con sò + có chất dầu ca,
mà họ, dâm cam.

Núi dâm cam nguyễn liên
trong phòng xá-bong. Con
sò + dâm cam gáy + lát ngày
để không bị tanh đồng vi
gáy. Không có mủi tanh hòi
ho lau sang không mủi mìn.

Bảo hộ: Xấu trả lại
Scovensens de Pindorine
(29-100-101-131 bia,
Quai le Janques - Cholon
Telephone: 50.268
Bé 1046. Eustachios

Muôn bán

1 số dát tơ lụa tại Cho-
lon rue des Marins du được
2687 m. 80.

1 số dát tơ lụa Saigon
(Bãi-bờ) rue Mayer, do được
3781 m.

2 số dát tơ lụa tại TTY-
Binh (Bến Giang).
1 số dát tơ lụa tại
Phuoc-hei (Baris), do được
hơn 10 mili dệt theo mó
biển và theo đường Bandol
mới làm dính qua Muoc
Ngot.

Al mien muon xia moi tai
the sanon Bao-bao me thuong
nghe.

NGUYỄN-VĂN-BỐP EK-NÖHÉP

SẢN DÙN VÀ KHẨU ĐEN

(Gere) Bub-bub par Leithien

Tôi chuyên làm những khán
để riêng tùy theo ý mỗi ông

và xin quí khách với ý tôi, tôi sẽ

lầm và theo giao cách Măng hán

giao ngán tên gọi tôi chia.

Có quíbag & gau xin mồi

nha trước xem may đón cùa

đang thời tảng xem bài 1904

nhà xem kêu, sau nêu đà

để lya khán vía.

Khi kèn mồi bông và

chim gò từ 8 lát dép

mango già.

Khi làm kim tim đòn

đèn và chiếu gò lèn nòng

từ 7 lát dép xong già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

mango già.

Khán & trung xanh

và khán & từ 7 lát dép

KIÈM-LÂM
SÓ
BARIA

Nam-kỳ Thuộc-diệu Langsa**KIÈM-LÂM SÓ****Năm 1939****LÒI RAO**

Bầu giá, bằng cách làm đơn bô vào bao thư dán lại, đăng bán những rong cát lợn lợp tại tỉnh BARIA.

Cho thiên hạ đăng hay rằng, mỗi buổi 8 giờ ban mai, Tòa-Bố Baria sẽ thâu đơn cho đến ngày 14 tháng mười Langsa năm 1938, những đơn xin bằng cách bô vào bao thư dán lại, về việc Nhà-nước bồi cây cối trong năm 1939 tại tỉnh Baria kể ra sau đây :

Phòng việc đấu giá sẽ lập ra do Quan-thị-mật cho Quan-Thống-đốc Nam-kỳ, làm Chánh Hội-Trưởng, Quan-thị-mật cho Quan-Chánh-Sở Kiêm-Lâm Nam-kỳ và Quan-thị-mật cho Quan-Kho-hàng Nam-kỳ, làm Thuốc-viên.

Thời từ về việc đấu giá sẽ xét coi nội trong ngày ấy 108 giờ ban mai.

Đơn xin đấu giá thi không được dưới một phần trăm của giá định và mỗi Cúp. Những số lẻ phần trăm không kể.

Những Cúp sẽ bán kè ra dưới đây :

KHOẢN	SỐ	HƯỚC VỀ	ĐẤT THÀNH	Cái đấu		R. giá bán	Tiền thuế	Tiền thuế	CỘT HỜ
				Rừng	Lố thứ	Cúp số	được định	mỗi	chung
(căm)			(phỏng ước)	(thuộc cùi)	(tỷ ước cùi)	(tỷ ước cùi)	(tỷ ước cùi)	(tỷ ước cùi)	
1	38	I	17	ba, a, ca	1.500	01,28	23,00	230,00	
2	38	II	10	17, 40, 25	1.800	0,28	28,00	280,00	
3	38	III	5	25, 15, 75	2.000	0,27	29,00	290,00	
4	38	IV	5	18, 45, 75	1.800	0,27	27,00	270,00	
5	38	V	6	12, 37, 02	1.200	0,27	19,00	190,00	
6	38	VI	18	24, 44, 25	2.000	0,27	29,00	290,00	
7	38	VII	10	11, 23, 50	1.500	0,28	23,00	230,00	
8	38	VIII	6	14, 10, 87	140	0,27	21,00	210,00	
9	38	IX	6	11, 98, 50	1.000	0,30	16,00	160,00	
10	41	I	13	11, 48, 64	1.000	0,32	17,00	170,00	
11	1	II	13	12, 37, 50	1.000	0,32	17,00	170,00	
12	42	I	5	12, 74, 87	800	0,25	13,00	130,00	
13	44	II	6	25, 15, 50	1.200	0,32	21,00	210,00	
14	230	I	12	21, 08, 01	600	0,34	12,00	120,00	
15	230	II	12	22, 00, 00	600	0,34	12,00	120,00	
16	240	I	9	77, 88, 50	200	0,34	38,00	380,00	
17	240	II	4	94, 18, 50	2.100	0,34	45,00	450,00	
18	287	Unique	3	6, 65, 43	200	0,25	4,00	40,00	
19	606	Unique	8	101, 03, 50	2.500	0,34	47,00	470,00	
20	607	Unique	8	113, 80, 00	2.800	0,34	53,00	530,00	
21	608	Unique	6	70, 48, 00	1.900	0,34	36,00	360,00	
22	609	Unique	9	90, 07, 00	2.300	0,34	44,00	440,00	
23	640	Un que	9	111, 67, 00	2.800	0,34	53,00	530,00	

Người nào muốn đấu giá một Cúp hay là nhiều Cúp thi phải làm đơn có dân con niêm gò cho quan Chánh Hội-Trưởng phòng đấu giá. Bon ấy phải ghiêm theo một tờ kíp nhá rằng người ấy đã xác đấu giá, của quan Tham-Biện sô tại cửa mình chứng cho.

Con tiền thuế chung tạm đã định theo trong tờ yết-thị này, thi nộp trước ngày đấu giá. Được phép dự vào cuộc đấu giá là những người, non trùm kí khai hội, có trình cái-lại chung rằng minh đã nộp tiền thuế chung tạm kíp rồi. Còn người ngoại quốc muốn dự cuộc đấu giá thi phải có giấy phép của Quan-Thống-Đốc Nam-kỳ, cho theo điều lệ số 64, parag. 3 của nğ định ngày 21 Mars 1930.

Những điều-lệ riêng và những khoản chi giải rành rẽ về việc khai phá rừng sầm đãi có biếu vào trong cuốn điều-lệ hoặc người đấu giá, do theo nghị-dịnh ngày 21 tháng ba Langsa, năm 1930, để tại phòng tư, dinh Soki-pú Nam-kỳ, tại Tòa-Bố tỉnh Baria, và với sở Kiêm-Lâm Chánh ở Saigon cho những ai muốn coi thi coi.

Mỗi cái đơn xin đấu giá bô vào bao thư dán lại, thi phis ngoài không được đe chí e, chỉ phải biên giờ, ngày và chỗ đấu giá, lai viết thêm cho chắc chắn Cúp số mấy hay 1/4 khoản số mấy đã định theo trong lời rao này.

Cái bao thư thứ nhất ấy phải bô vào trong một cái bao thư thứ nhì, ngoài bao thư nhì thi chỉ đe bao gởi cho quan Chánh Hội-Trưởng phòng đấu giá mà thôi.

Nếu ai muốn đấu giá nhiều cúp thi phải làm riêng mỗi cúp một cái đơn.

Tho ký dán lại, được phép đem đến đưa cho quan Chánh Hội-Trưởng phòng đấu giá tại Baria và xin biên-lai, hay là gởi tại nhà Dày-Thép theo cách gởi thư có đính; những tho ký phải đến tại phòng việc Tòa-Bố Baria nói ngày 13 tháng mười Langsa, năm 1938, là trễ hơn hết.

Saigon, ngày 18 tháng tám Langsa năm 1938.
Quan Chánh sô Kiêm-Lâm Nam-kỳ,
Signed: BOUCAUD.

(MODÈLE DE SOUMISSION) kiêu đơn xin đấu giá

(Ecrite en français sur papier timbré, sous double enveloppe)

(Viết chữ Langsa. Đơn phải gán con niêm bô vào 2 bao thư như đã nói trên đây)

Je soussigné (nom et prénom).....profession de.....de nationalité.....en résidence au village de.....Canton de.....Province de.....carte d'impôt n....., m'oblige et m'engage par la présente soumission à exploiter la coupe n.....Série.....Réserve n....., afférante à l'exercice 1939, en me conformant aux clauses du Cahier des Charges joint à l'arrêté du 21 Mars 1930 et aux clauses et conditions particulières de la vente dont je déclare avoir pris la connaissance.

J'offre de payer la somme de.....(en chiffres et en toutes lettres) par stère de bois de feu.

A.....le.....
(Signature)

CÁC CO CO EM!

Hãy cho các em nhỏ của
quí có ăn sưa đít, có đường

NESTLÉ



HIỆU

CON CHIM

Là một thú vật thực rất lành,
rất bò và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLÉ sô 35 đường Mac-Mahon
có sách dạy nuôi dưỡng con nít
bằng chữ Quốc-ngữ của Bác-sĩ
VIDAL — Qui Bà qui Cò muôn
dùng xin hỏi tại hàng sê-gời tặng.

CUỘC XÔ SỔ ĐÔNG-PHÁP

KỶ THỦ NHÌ 1938

800.000 đồng chia làm 4 sê-ri 200.000 vé
mỗi vé một đồng

SÉ-RI THÔ NGHĨA	SÉ-RI THÔ XÃI
từ số 000.000 đến 999.999	Từ số 200.000 đến 369.999
4.489 vé	4.489 vé
Xô tại Hanoi	Xô tại Hanoi
ngày 6 Juillet 1938	ngày 30 Juillet 1938
1 vé trung 4.000 \$	1 vé trung 4.000
8 — 1.000	8 — 1.000
80 — 100	80 — 100
400 — 50	400 — 50
4.000 — 10	4.000 — 10

SÉ-RI THÔ BA	SÉ-RI THÔ TÙ
từ 400.000 đến 899.999	từ 600.000 đến 799.999
4.489 vé	4.489 vé
Xô tại Hanoi	Xô tại Hanoi
ngày 24 Août 1938	ngày 17 Septembre 1938
1 vé trung 4.000 \$	1 vé trung 4.000 \$
8 — 1.000	8 — 1.000
80 — 100	80 — 100
400 — 50	400 — 50
4.000 — 10	4.000 — 10

NĂM SO LỚN	t vé trung 100.000 \$
thueng cho bón sê-ri	1 — 30.000
Xô tại HANOI	8 — 10.000

Ngày 17 Septembre 1938

Hết thời các vé số trong bón sê-ri, đấu đê có trúng

trong 4 kỵ xô các sô nhỏ trước kim đếm, cũng đặng đụng

cuộc xô chung 8 sô lớn ấy.

Pháp-Quốc Đại-Dược-Phòng

111-112, đường Catinat - Saigon

Nhà thuốc rộng lớn hơn hít và kim
thai, hơn hét trong cái Đông-Pháp
cảng-cuộn mìn bẩn sấp đặc khéo lèo
thành ra một nhà thuốc đang vào
hang nhát trong các đại dược phủ.

Bồn được phong chỉ bá
rông các thuốc men hàng
hỏa, bùn hét hàng viết
mua trả công - những
hiện thuốc danh tiếng
nhất ở bên Pháp và các
ngôi-hàng...

PulmoCID là tên thuốc trị ho lao
rất đồng hiệu.
PULMOCID A 1\$50
PULMOCID B 2\$00
Có bán tại các nhà thuốc Tây
Hà Nội Grande Pharmacie de France, Rue de l'Amiral
Navy, số 100, một tấm chương trình PulmoCID có sẵn
chứng minh họ.

CONG VAN

Vì lời nghị quan Thông-đốc Nam-kỳ ngày 23 Juillet 1938
Định thi hành theo thời là đồng qua lại cờ trống mừng hoa
lô và bộ số về những dài trong những lồng kệ sau này thuộc Võ
nguyễn Bé.

Tiền-long: Tông Bao-Duc
My-thanh: Tông Bao-Ngai

Sự cấm rạch nhàng đặt mà dù thế hay là địa diện có dồi dào
trí khôn rãnh cung đơn giờ, và sự cấm rãnh rãnh để chia
của Nhâ-nước, tì lì phai hànhborg một thang, sau kinh lanh
tội nghiệp trong quan lão Nam-kỳ. Tề lệ phai do theo cờ mìn
ma cấm rãnh và phai về đều vi phạm it là le-ky thà là thè lệ
điển trong điều thư như le-ky ngày 18 November 1912 có lời
ngày 19 October 1934 sửa lại.

Khi odong việc da làm đang v họa đái lại rõ, thì một bồn sao
vợ to vi-bang chung v sô ve họa do lai se dè iai nha việc
làng trong một bàu mìn coi được do mìn con. Trong lúc du
hóng là kêu nai thi v quan chue di họa là làng thau nhap.

Lời nghe này và bồn dịch ra quốc-ngữ sẽ dầu tại Tôn - bô
Nhà, tại nhà việc mìn tang do vù mìn tang kẽ cua, an nhau v
rong một tháng.

Vì lời nghị quan Thông-đốc Nam-kỳ ngày 13 Juillet 1938:

Binh chau M. Nguyễn-van-Lam khâu đai mìn hướng và làm thu
iub vien sô đất Nha-nước 10 mìn, thuộc trong phai sô đất số 47,
và thê 2, bô dô lang Lan-thuan, hêt Bachiu.

Đái kêu này trong một kỵ là 3 năm, từ kia ngày kỵ tên iai
ngiай này dòn; bón, nhuyeng, tay la cam mìn cho ai, trai ra
ai. Nhong Hồi Cinh-nông-tron-té, trong các điều lê-dion, no
choua thư 11-le-ky quan Toan-quyền ngày 28 Janvier 1928, định
tiêu lê-vé hòn coi vay Cau-nong loag-agé.

b) Xung-xung cho vay co chi trong le-hiep goc ngày 7 Oc
tober 1932 và Dong-phap chinh-phu vê qđ cho vay, ô so cho vay
lai nạo vđ vong tinh thi hanh, lut ngày 26 April 1932.

Bai kieu này cung chung dang heo, hay là nhuyeng, cho, người
nguo'i quoc.

Sự ban, hay là nhuyeng, cho, ma trai các khoản định trên đây,
thi phai bi huy bo v si trật tự chung.

Vì lời nghị quan Thông-đốc Nam-kỳ ngày 13 Juillet 1938:

Sô đất số 4, tờ thứ 7, hợp đồng Vong-Thé (Longxuyen) dat
thanh 300 mìn, M. Duong tan kieu bô kieu tem theo ô
giai kieu phai chua ngày 25 Jun 1936, nay định cho người: ôi khie
gét mìn hướng và làm chủ vinh vien

Bai kieu này chung dang heo, hay là nhuyeng, cho, người ngoai
nguo'i.

Sự ban, hay là nhuyeng, cho, ma trai các khoản định trên đây
thi phai bi huy bo v si trật tự chung.

Vì lời nghị quan Thông-đốc Nam-kỳ ngày 13 Juillet 1938:

Sô đất số 4, tờ thứ 7, hợp đồng Vong-Thé (Longxuyen) dat
thanh 300 mìn, M. Duong tan kieu bô kieu tem theo ô
giai kieu phai chua ngày 25 Jun 1936, nay định cho người: ôi khie
gét mìn hướng và làm chủ vinh vien

Bai kieu này chung dang heo, hay là nhuyeng, cho, người ngoai
nguo'i.

Sự ban, hay là nhuyeng, cho, ma trai các khoản định trên đây
thi phai bi huy bo v si trật tự chung.

MỚI LẠI

Dia BEKA lai-lu'

Vọng cò nhịp 16

J. Keller, Importation 72 rue Mac-Mahon

Một việc cần tinh cho chị em Phụ-nữ

Trường NAM-KÝ NỮ-CỘNG do nhiều cao gián-vien
chuyên-môn bắc lầu tư-tư duc-Hàng-Nhà-Saigon.

Kỷ luật nghiêm, trường rõ ràng, khôn-khổ, học minh thành tài,
sang là môt trường NỮ-CỘNG chung-chia cõi chia em gái ngheo-nhàn
đó là khôn lão.

NAM-KÝ NỮ-CỘNG chung-chia cõi chia em gái
hiệu hiện thời, mang đe dát nhiều khudet mìn vùi. Bánh mứt, nấu ăn
Tây, Thủ nô Nam. Túi tòi đàm chí xíp ngày đến.

Quảng-điểm Lý-thoát-Diễn Chânh-nhơn: Mili Nguyễn-minh-Nguyễn
NAM-KÝ NỮ-CỘNG: N° 112, rue Frere Louis - Saigon

Võ-hiệp-tá-linh Tiêu-thuyết N° 94

Song Kiêm Đề Duyên

Sóng-Binh dịch thuật

HỘI THỦ MÙI HAI

Ra khỏi vòng, lại gặp nguy
hiểm, Trọn trinh-tiết, nhớ có cựu
tinh

Nắng tự liệu thoát thân
không được, phải nằm đó
tro tro, rồi với tòi thiên
niên trong ngực trắng
bối, thi người ngoài cửa

ngà, Súng-hò khoát tám
tinh vò hận, nhưng chẳng
cõi nâm hai lay Yến-nhi
cháy tay, chay kip phong
thuỷ tinh vào chỗ Đào
nguyễn, bông nghe tiếng
gõ cửa phía ngoài, lại nghe
kêu « Công-tử - Da » mấy
iêng, Súng - hò lên tiếng
bối, thi người ngoài cửa

dập lại ngay: « thua cung
tử - Da, lửa cháy... » lửa
cháy là nghe nói hỏa
hoan, vùng khuya xung
khỏi lâm Yến-nhi liền,
nhưng chẳng lại dùng áo
thuỷ tinh của mình, lẩy tav
diêm chô « Luân-huyết »
bên hắp, vẽ cửa Yến-nhi
mở cài, chay ta tường
lâm phép nói chô Luân
huyết đó, khiêm Yến-nhi
không cay-cay, vinh được
chút náo, Súng-hò dùng áo
thuỷ tay rồi, hen mờ cửa
phong chay ra khi đó,
chẳng ngó dừa tiều-tiều

cửa lớn di đâu mất, chàng
không biết lửa cháy chờ
não, thoát thân một tên
gia - nhon chay tới bão
rặng, bám công tử - Da...
lửa đã tắt rồi, không có
việc gì mà sợ, vì trùn-hon
so ý một chút, nên lửa
cháy một đống cùi noi bếp
ma thịt, bảy kgé ngon lửa
tan rồi, không chay lan
tới chỗ khác. Bác - súng
hò nghe nói mừng rỡ, tên
thứ hai vào cửa phong phia
trong, chàng lật lát đặt đóng
cửa phòng liền, rồi bước
tới chỗ giường nằm của

60

Chợ Bến - Saigon

Song-liệu Ban-long cõi-bồn huon.

Thuốc Song-liệu ban-long cõi-bồn huon này
chẳng lạnh, chẳng nóng, ne dung nó thường thi
tục mach diêu hòa, bô thưm thêm tinh, thuận khí
tiêu dam, khai tê xiên vị; vì nó chủ trị về thận thủy
bát tú, lao tam quá độ, au công thất thường, bón
thát mót mệt, dem ngù chảng an, phái nóng nô
cho thường thi sẽ được ăn ngủ ngù kỵ, khỏe
khoắn tinh - thải. Hãy làm, hãy cầm.

Cứ gởi thơ cho nhà thuốc:

NHI-THIEN-DƯƠNG

47, rue de Canton, 47

CHOLON

N.B. - Chú tìn hay nhớ trong mỗi thứ thuốc, bắt luận là thử
aoi đều có gõi theo một cái tên, để nói chung bệnh và chỉ cách
dùng rất là ranh rẽ.

Đau Nhị-Thiên-Đương

Khắp trong toàn bộ đều dùng dầu Nhị-
thiên-Đương. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có
thể cứu người mưu lẹ, không có thứ dầu nào
sanh kipi, ấy là một thứ dầu chuyên trị ba
cancers, cũng niệu sán thận.

Huân làm đèn Néon

Như dùng nơi rạp hát Song
va những biển buôn lô-té

đi qua

nhau hàn

o trong phòng

đo mức đậm

đo mìn hóng

STANDARD

NIGHT LIGHT

DEUX RUES LONGS

Telephone: 20262 - SAIGON

Đo mìn 45 Bé-hát

ĐAU BÓN LÀM CHI!

nêu không sợ
nguy hiểm gì mà
tránh khỏi sự đau đớn.

ASPIRINE USINES DU RHÔNE

lòng những tên

ĐAU DẦU
ĐAU ỐC
ĐAU RĂNG
ĐAU BÚNG
ĐAU

